

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 73 (1947)  
**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE

## DE LA SUISSE ROMANDE

### ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 20 francs  
Etranger : 25 francs

#### Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 17 francs  
Etranger : 22 francs

Prix du numéro :  
1 Fr. 25

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C<sup>ie</sup>, à Lausanne.

Paraissant tous les 15 jours

Organe de la Société suisse des ingénieurs et des architectes, des Sociétés vaudoise et genevoise des ingénieurs et des architectes, de l'Association des anciens élèves de l'Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne et des Groupes romands des anciens élèves de l'Ecole polytechnique fédérale.

COMITÉ DE PATRONAGE. — Président : R. NEESER, ingénieur, à Genève ; Vice-président : G. EPITAUX, architecte, à Lausanne ; secrétaire : J. CALAME, ingénieur, à Genève. Membres : *Fribourg* : MM. L. HERTLING, architecte ; P. JOYE, professeur ; *Vaud* : MM. F. CHENAUX, ingénieur ; E. ELSKES, ingénieur ; E. D'OKOLSKI, architecte ; A. PARIS, ingénieur ; CH. THÉVENAZ, architecte ; *Genève* : MM. L. ARCHINARD, ingénieur ; E. MARTIN, architecte ; E. ODIER, architecte ; *Neuchâtel* : MM. J. BÉGUIN, architecte ; G. FURTER, ingénieur ; R. GUYE, ingénieur ; *Valais* : M. J. DUBUIS, ingénieur ; A. DE KALBERMATTEN, architecte.

RÉDACTION : D. BONNARD, ingénieur, Case postale Chauderon 475, LAUSANNE.

### Publicité : TARIF DES ANNONCES

Le millimètre  
(larg. 47 mm.) 20 cts.  
Réclames : 60 cts. le mm.  
(largeur 95 mm.)  
Rabais pour annonces  
répétées.



ANNONCES-SUISSES S.A.  
5, rue Centrale Tél. 2.33.26  
LAUSANNE  
& Succursales.

### CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA SOCIÉTÉ ANONYME DU BULLETIN TECHNIQUE

A. STUCKY, ingénieur, président ; M. BRIDEL ; G. EPITAUX, architecte ; R. NEESER, ingénieur.

SOMMAIRE : *Etude des propriétés d'un réglage automatique. Essai de synthèse de différentes méthodes de calcul. Application au réglage de vitesse d'un groupe hydro-électrique*, par MICHEL CUÉNOD, ingénieur à la S. A. Brown-Boveri. — Organisation et formation professionnelles : *Formation des ingénieurs universitaires en vue de l'industrie*. — NÉCROLOGIE : William Dériaz. — BIBLIOGRAPHIE. — CARNET DES CONCOURS. — SERVICE DE PLACEMENT. — INFORMATIONS DIVERSES.

## Etude des propriétés d'un réglage automatique.

### Essai de synthèse de différentes méthodes de calcul. Application au réglage de vitesse d'un groupe hydro-électrique,

par MICHEL CUÉNOD, ingénieur à la S. A. Brown-Boveri.  
C.D. 621.3.016.35

L'étude théorique d'un réglage automatique se propose de déterminer ses conditions de stabilité, l'amplitude et la durée de l'écart de la grandeur à régler par rapport à sa valeur de consigne. Tout réglage automatique comporte un certain circuit de réglage, formé par différents organes de réglage. Il y a trois façons de déterminer leurs propriétés dynamiques :

1. Etablir l'équation différentielle reliant la grandeur d'entrée à la grandeur de sortie de chaque organe de réglage.
2. Déterminer la courbe de réponse de la fonction de transfert en faisant varier brusquement la grandeur d'entrée du dispositif et en relevant les variations de la grandeur de sortie.
3. Déterminer la courbe d'allure à fréquence variable de la fonction de transfert en faisant varier, selon une oscillation harmonique la grandeur d'entrée et en mesurant l'amplitude et la phase de la grandeur de sortie.

A ces trois modes « d'auscultation » des propriétés des organes de réglage correspondent trois méthodes pour la détermination des conditions de stabilité et des variations de la grandeur à régler résultant d'une perturbation agissant sur le dispositif à régler.

1. La méthode classique conduit à résoudre un certain système d'équations différentielles et à appliquer le critère de Hurwitz ou de Leonhard.

2. La méthode de Küpfmüller conduit à une équation intégrale dont la résolution est facilitée en grande mesure par l'utilisation du calcul opérationnel.
3. La méthode de Nyquist fait appel à des procédés purement graphiques.

A l'aide de l'exemple du réglage de la vitesse d'un groupe hydro-électrique, les développements auxquels ces trois méthodes conduisent sont exposés en grandes lignes et comparés entre eux ; il est montré que le mode d'étude le plus avantageux est de pouvoir passer d'une méthode à l'autre, la formule clé étant la transformation de Laplace.

L'étude de quelques cas particuliers tels que celui du réglage de vitesse d'un groupe hydro-électrique en marche individuelle ou accouplé à un réseau rigide, avec régulateur avec ou sans amortissement, ou agissant avec retard, illustre les genres de calcul auxquels conduisent ces différentes méthodes, et laisse envisager le parti qu'elles offrent pour une étude plus approfondie de la stabilité des groupes hydro-électriques, compte tenu des phénomènes de coup de béliet et de l'influence du réseau électrique.

### I. Introduction.

La tendance actuelle de régler automatiquement des complexes de plus en plus importants nécessite de prévoir des dispositifs de réglage toujours plus compliqués dont l'étude devient toujours plus délicate ; il peut sembler parfois intéressant de pouvoir confirmer sinon compléter les résultats obtenus par intuition ou empiriquement par une étude théorique, et d'être en mesure d'apprécier qualitativement et quantitativement l'influence des différents facteurs entrant en jeu.

Cette étude entreprise à l'aide de la méthode classique de Hurwitz conduit à des calculs pratiquement inextricables.